

For Volume

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE

FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME VI

No. 24 - 1 September 1953

Published by the A. M. G. F. T. T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces, Free Territory of Trieste.

A. M. G. OFFICIAL GAZETTE

PUBLICATION : on 1st, 11th and 21st of each month.
(In the month of January it is published only on 11th and 21st, whereas in the month of December it is published also on 31st).

Edition „bis“ (Civil Insertions) on 1st and 15th of each month.

PRICE : one copy, 60 Lire.

SALE : • Office of the Zone President, „Economato“, „Prefettura“ Palace, 2nd floor, room 60, daily from 10.00 hrs to 12.00 hrs.

SUBSCRIPTIONS: only half-yearly; subscriptions are accepted at the Directorate of Legal Affairs, Public Works Building, Via del Teatro Romano N° 17, room N° 10 groundfloor.

a) for the three bound versions of the Gazette 3.240.— Lire

b) for one version only, either English, Italian or Slovene 1.080.— Lire

c) for one copy of „bis“ issues (civil insertions) either in
Italian or in Slovene 720.— Lire

Payment through postal order or bank-check to the name of „Gazzetta G.M.A., Prefettura di Trieste“.

INSERTIONS : must be drawn up on 200 Lire stamp-paper or on stamp-like paper for those which, pursuant to law provisions, enjoy the privilege of exemption from stamp-duty.

Price of insertions : 7 Lire for each word or figure excluding punctuation.

Payment through bank-check to the name of “Gazzetta G.M.A., Prefettura di Trieste“.

Presentation of insertions : Directorate of Legal Affairs, A.M.G., Public Works Building, Via del Teatro Romano N° 17, groundfloor, room N° 10; Tel. 83-33, 78-88, ext. 76, daily from 09.00 hrs to 12.30 hrs and from 15.00 hrs to 17.00 hrs, excluding Wednesdays and Saturdays afternoon.

NOTE : Insertions must be presented five days and notices for the convening of Meetings three working days prior to the date of publication of the Gazette.

Complaints or researches concerning insertions must always refer to the number of the insertion concerned which corresponds to that of the receipt issued.

GAZETTE OFFICE : A.M.G. Headquarters, Room N° 196. Telephone: 29701, 29794 ext. 110; daily from 09.00 hrs to 12.30 hrs and from 15.00 hrs to 17.00 hrs, excluding Wednesdays and Saturdays afternoon.

CORRESPONDENCE : Directorate of Legal Affairs, Gazette Office, A.M.G., Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 112

TEMPORARY AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF THE CODE OF NAVIGATION (MARITIME NAVIGATION)

WHEREAS it is deemed advisable to amend temporarily the Regulations for the implementation of the Code of Navigation (Maritime Navigation) enacted by Order No. 1, dated 5 January 1953, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KOMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

ARTICLE I

Limited to the next competition for inscription in the Trieste Roll of port-workers, the maximum age admissible for such inscription shall be fortythree years. However, there shall be no prejudice to special privileges provided for by special laws.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 18th day of August 1953.

H. R. EMERY

Colonel GS

Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref.: LD/A/53/115

Administrative Order No. 55

APPOINTMENT OF THE PRESIDENT OF THE DIRECTING COUNCIL OF „ENTE ASSISTENZA LAVORATORI“

WHEREAS Mr. Emilio de CAMPI, President of the Directing Council of „Ente Assistenza Lavoratori“, appointed by Administrative Order No. 71, dated 30 November 1951, has resigned his office on 10 June 1953.

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

1. In terms of Article III of Order No. 403, dated 17 July 1947, as amended by Order No. 182, dated 30 November 1951, Prof. Giovanni MOSCARDA is hereby appointed President of the Directing Council of „Ente Assistenza Lavoratori“, vice Mr. Emilio de CAMPI, resigned.
2. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 24th day of August 1953.

H. R. EMERY

Colonel GS

Chief of Staff

for T. J. W. WINTERTON

Major General

Zone Commander

Ref.: LD/B/53/55

Administrative Order No. 56

BOARD OF DIRECTORS OF „MAGAZZINI GENERALI“ OF TRIESTE AMENDMENT TO ADMINISTRATIVE ORDER N. 5/1953

WHEREAS, by Administrative Order No. 5, dated 15 January 1953, Lt. Col. H. Kirkpatrick was appointed a member of the newly constituted Board of Directors of „Magazzini Generali“ of Trieste representing Trust; and

WHEREAS, Lt. Col. H. Kirkpatrick has ceased from his functions and it is therefore necessary to replace him,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General Zone Commander,

ORDER:

1. — As a partial amendment to Administrative Order No. 5, dated 15 January 1953, Col. Wesley Yale GS, is hereby appointed member of the Board of Directors of „Magazzini Generali“ of Trieste representing Trust, vice Lt. Col. H. Kirkpatrick, relieved.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 27th day of August 1953.

H. R. EMERY

Colonel GS

Chief of Staff

for **T.J.W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref.: LD/B/53/58

Notice No. 56

SAMPLING SURVEY OF LIVING CONDITIONS OF FAMILIES

The Census & Survey Office, within the Directorate of Interior, pursuant to the powers contained in Order No. 12, dated 12 February 1953, hereby announces that it has authorized the taking of a sampling survey of living conditions of approximately 5% of the families resident in the Communes of the British-United States Zone of the Free Territory of Trieste.

This survey will be taken on or about 15 September 1953.

The co-operation of families who may be called upon to give particulars is requested.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of August 1953.

Dott. MARIO FRANZIL

Chief, Census & Survey Office

Ref.: LD/C/53/55

Errata corrigenda

The date of signature of Notice No. 54 published in Gazette No. 23, dated 21 August 1953, page 369, is the following:

“Dated at Trieste, this 11th day of August 1953.”

CONTENTS

	Page
Order	
No. 112 Temporary amendment to the regulations for the implementation of the code of navigation (maritime navigation)	371
Administrative Order	
No. 55 Appointment of the President of the Directing council of „Ente Assistenza Lavoratori“	372
No. 56 Board of Directors of „Magazzini Generali“ of Trieste - Amendment to Administrative Order No. 5/1953	372
Notice	
No. 56 Sampling survey of living conditions of families	373
Errata Corrigenda	374